

Die Heimkehr.

Homeward.

FR. CHOPIN.

Prestissimo.

Piano.

*p**cresc.*

Agitato vivo. (♩ = 108)

1. Sturm saust durch des Wäl - des Bäu - me, rei - te rasch, Ge - sel - le!
 2. Hörst du nicht die Ra - ben kräch - zen, dei - nes Weg's Be - glei - ter?
 3. End - lich, end - lich Lich - ter - schim - mer, doch wo bleibt die Dei - ne?
 4. Magst du sie auch fest um - schlungen hal - ten in den Ar - men;

1. Stran - ger in the storm - swept for - est, Haste thee on, O Ri - der!
 2. Hear'st thou not the sul - len ra - vens Fly - ing on be - fore thee?
 3. Yon - der, yon - der lights are shin - ing, Why doth she not greet thee?
 4. With an ar - dent lov - er's kiss - es Thou may'st seek to charm her,

rall.

- Sporn' den Rap - pen, nim - mer säu - me, kommst zu spät zur Stel - le,
 Hörst du nicht im Sturm es äch - zen? Rei - te ra - scher, Rei - ter!
 Liegt und schläft, und schläft auf im - mer wohl im To - dten - schrei - ne!
 wird, von dei - ner Gluth durch - drun - gen, nim - mer doch er - war - men!

rall.

- Well it is thy steed thou spur - rest, Do not dare to loi - ter,
 See'st thou not the low' - ing heav - ens Dark - ly brood - ing o'er thee?
 In her wind - ing sheet con - fin - ing Doth she wait to meet thee,
 Yet thy ten - der, fond em - brac - es Nev - er - more shall warm her!

Sporn' den Rap - pen, nim - mer säu - me, kommst zu spät zur
 Hörst du nicht im Sturm es äch - zen? Rei - te ra - scher,
 Liegt und schläft, und schläft auf im - mer wohl im To - dten -
 Wird, von dei - ner Gluth durch-drun - gen, nim - mer doch er -

- Be thy charg - er ne'er so wea - ry, Do not dare to
 Seest thou not the low'r - ing heav - ens Dark - ly brood - ing
 In her wind - ing sheet con - fin - ing Doth she wait to
 Yet thy ten - der, fond em - brac - es Nev - er - more shall

sf *ff* *pp*

Stel - - - le!
 Rei - - - ter!
 schrei - - - ne!
 war - - - men!

loi - - - ter!
 o'er - - - thee?
 meet - - - theel
 warm - - - her!

rallent. **Tempo I.**

p *cresc.* *ff*

Agitato vivo.

5. Und ob dei-ner Thrä-nen Flu-then rin-nen auf sie nie-der,
 5. And tho' e'en with eyes o'er-flow-ing Thou dost weep for ev-er,

rall.
 Thrä-nen-flu-then, Kus-ses-glu-then we-cken sie nicht wie-der!
 Tears o'er-flow-ing, kiss-es glow-ing, Can a-wake her nev-er!

rall.
 Thrä-nen-flu-then, Kus-ses-glu-then we-cken sie nicht wie-der!
 Tears o'er-flow-ing, kiss-es glow-ing, Can a-wake her nev-er!

der!
 er!

rall. sempre più dim.